Porównanie tłumaczeń Kapłańska 5:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli ktoś zgrzeszył i sprzeniewierzył się przed JAHWE przez to, że wyparł się przed swoim bliźnim rzeczy powierzonej albo danej w zastaw, albo zrabowanej, albo też oszukał swego bliźniego,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Gdyby ktoś zgrzeszył i popełnił nieuczciwość przeciwko JAHWE przez to, że kłamliwie odmówił bliźniemu zwrotu tego, co wziął od niego na przechowanie lub pod zastaw, bądź też obrabował go lub na nim coś podstępnie wymusił,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Kto zgrzeszył i popełnił nieprawość wobec Jahwe, wypierając się wobec bliźniego rzeczy wziętej na przechowanie albo w zastaw, albo gdy ukradł lub wymusił na bliźnim,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli człowiek popełni grzech czynem nielojalnym wobec Boga i zaprze się wobec kogoś ze swojego ludu - co do zastawu lub powierzonych mu [pieniędzy] albo że rabował, albo że zwlekał [z zapłatą] wobec kogoś ze swojego ludu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо душа згрішить і незглядаючись незважила на господні заповіді, і обманить в чомусь ближнього в позиченому, чи в спілкуванні, чи в пограбованому, чи зло вчинив в чомусь ближньому,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli ktoś zgrzeszy dopuszczając się przeniewierstwa przed WIEKUISTYM tym, że zaparł się wobec swojego bliźniego odnośnie powierzonej sobie rzeczy, albo rzeczy wręczonej, albo mu wydartej, albo ograbił swojego bliźniego;